

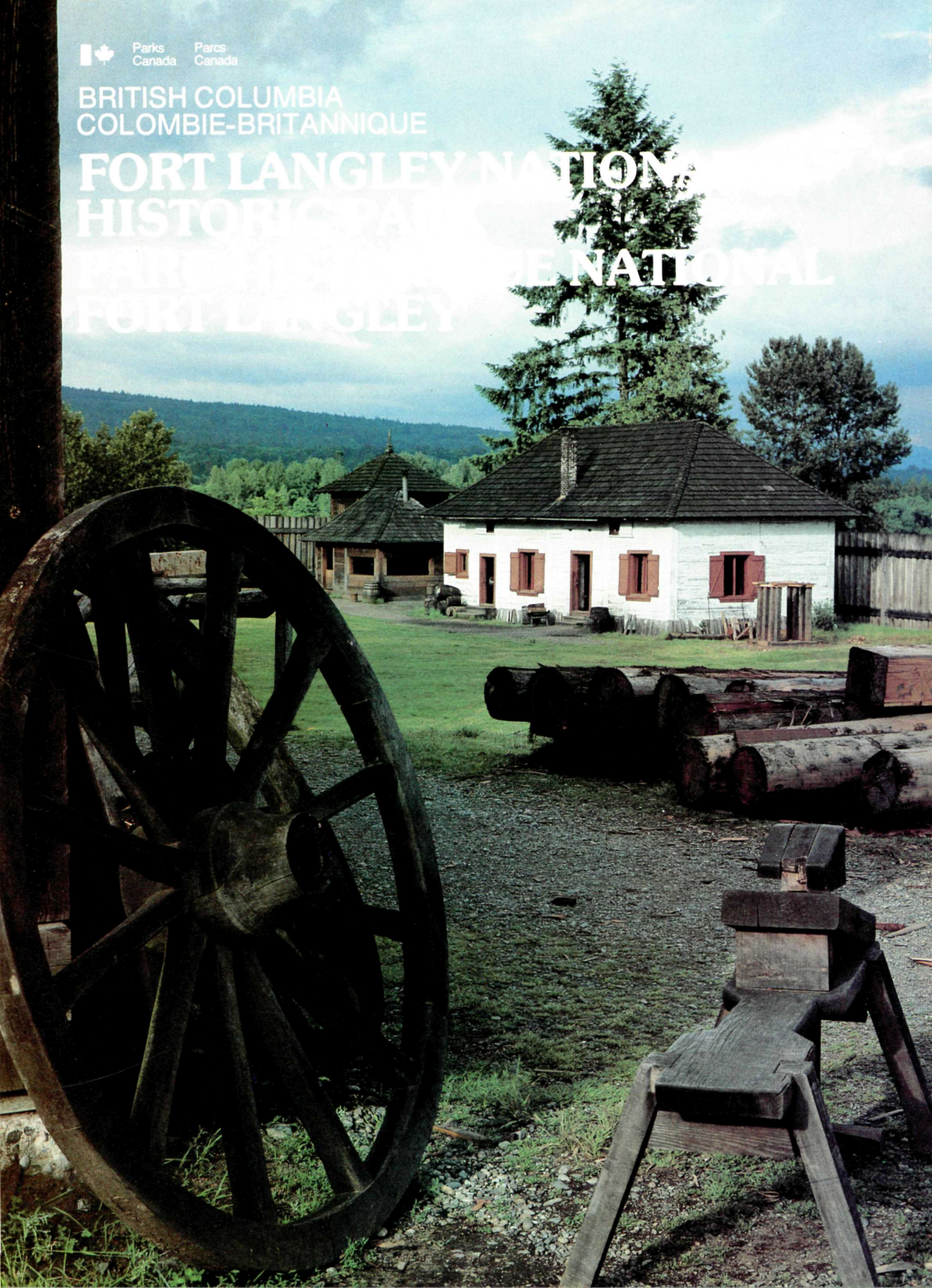


Parks  
Canada

Parcs  
Canada

BRITISH COLUMBIA  
COLOMBIE-BRITANNIQUE

# FORT LANGLEY NATIONAL HISTORIC PARK PARC NATIONAL FORT LANGLEY







Spinning wool is part of the interpretation of the "Big House".  
Le filage de la laine fait partie de l'interprétation de la "Grande maison".

**COVER**  
Fort Langley was the first permanent fur trade post on the coast of British Columbia.

**COUVERTURE**  
Fort Langley fut le premier poste de traite de fourrures permanent sur la côte de la Colombie-Britannique.

*40 km east of Vancouver on the south bank of the Fraser River*

*40 km à l'est de Vancouver sur la rive sud du fleuve Fraser*

*Superintendent  
Fort Langley National Historic Park  
Fort Langley, B.C.  
V0X 1J0*

*Directeur  
Parc historique national Fort Langley  
Fort Langley (Colombie-Britannique)  
V0X 1J0*

Fort Langley, originally built as a fur trade post, played several important roles in Canada's West Coast pioneering past.

Nineteenth century fur trade brigades sought shelter within the fort's palisades and were followed by engineers and laborers who opened up the mountainous interior of British Columbia. Later, prospectors heading for the goldfields along the upper Fraser River crowded the post, eager for news of the latest gold discoveries.

The fort's Big House was also the setting for the ceremonial declaration of the area as a British colony . . . the first Governor of British Columbia, James Douglas, took the oath of office here in 1858 after the British parliament revoked the Hudson's Bay Company monopoly and created a Crown Colony on the Pacific mainland.

The original post was built by the Hudson's Bay Company in 1827 because George Simpson, the Company Governor, felt the establishment of a new depot near the mouth of the Fraser River would end American competition, control coastal trade and protect the Company's interests in the interior. The post succeeded, and by underselling American competition, dominated trade with Indian tribes throughout Vancouver Island, the Fraser River and Nootka Sound.

Simpson also assumed that the Fraser River would be the gateway to interior posts, but the Fraser Canyon proved to be too much of an obstacle.

Fort Langley retained its influence in Company operations by diversifying its activities. Salmon-packing became a flourishing industry and farming on Langley Prairie expanded until Langley Farm was a major producer of provisions for Company posts and ships.

A new post, built upstream in 1839, closer to Langley Prairie, was destroyed by fire and rebuilt in 1840. This became the site on which Fort Langley National Historic Park was reconstructed.

The only surviving structure from the fort's past, the storehouse, served as the cooper's shop, and is now set up as the H.B.C. store. Other fort buildings have been reconstructed to help make the park an authentic reflection of the fur trade era on the West Coast.

Exhibits, displays, artifacts and animation programs recreate scenes from Fort Langley's boom years. Guided tours are available year-round to help visitors discover this important part of the Canadian past. An admission fee is charged.

Conçu comme poste de traite de fourrures, le fort Langley joua plusieurs rôles importants dans l'histoire de la côte ouest du Canada.

Au 19e siècle, les brigades de la pelleterie s'abritaient derrière les palissades du fort, suivies ensuite des ingénieurs et des travailleurs qui ouvrirent l'intérieur de la Colombie-Britannique. Plus tard, les prospecteurs en route vers les champs aurifères le long du fleuve Fraser supérieur, arrêtaient au fort espérant apprendre les dernières découvertes.

James Douglas, premier gouverneur de la nouvelle colonie de la Couronne, la Colombie-Britannique, prêta serment d'office à la Grande maison du fort en 1858. Ce fut le résultat de la révocation du monopole de la Compagnie de la baie d'Hudson et la création d'une colonie anglaise sur le littoral du Pacifique.

La construction du fort en 1827 fut suggérée par George Simpson, gouverneur de la Compagnie de la baie d'Hudson. Il croyait qu'un nouveau poste à l'embouchure du fleuve Fraser mettrait fin à la concurrence américaine, contrôlerait le commerce du littoral et protégerait les intérêts de la Compagnie à l'intérieur du pays. En vendant leur marchandise à un prix moins élevé que celui des Américains, le poste assura le contrôle du commerce avec les autochtones de l'île Vancouver, des environs du Fraser et de la baie Nootka. Simpson espérait aussi que le Fraser devienne le portail aux postes intérieurs mais le cañon s'avéra insurmontable.

Le fort Langley retint son influence dans les opérations de la Compagnie en diversifiant ses activités. L'industrie de la conservation du saumon prospéra et la culture du pré Langley s'épanouit au point où la ferme Langley devint importante dans l'approvisionnement des postes et bateaux de la Compagnie.

Un nouveau poste, construit en 1839 plus près du pré Langley, fut détruit par le feu et rebâti en 1840. Ce lieu devint le site sur lequel le parc historique national Fort Langley fut reconstruit.

Le seul bâtiment original, l'entrepôt, servait d'atelier pour le tonnelier et représente aujourd'hui un magasin de détail. D'autres édifices reconstruits rappellent d'une façon authentique l'époque de la pelleterie sur la côte ouest.

Des présentations, des expositions, des artefacts et un programme d'animation recréent la période de prospérité du fort. Les visiteurs peuvent découvrir ce chapitre de notre histoire grâce aux visites guidées offertes à l'année. Un droit d'entrée est demandé.





1



2



3



4



5

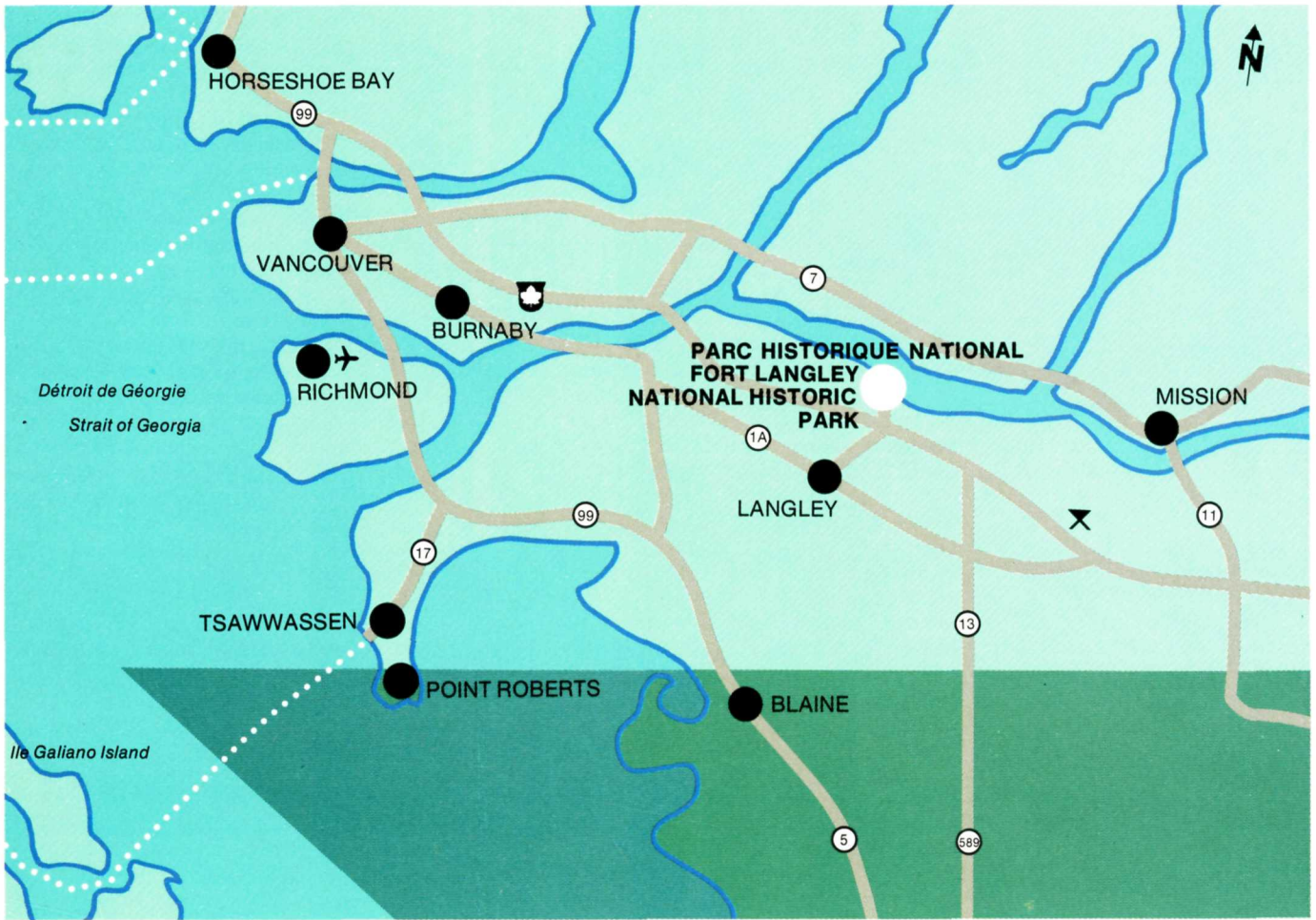


6

1. Guide entering an historic building.
2. The Hudson's Bay Company store is the only remaining original building at Fort Langley.
3. The artisan's building.
4. Bastion at the north-east corner overlooking the Fraser River.
5. Whip-sawing logs - part of the interpretation program.
6. The "Big House", also known as the officers' quarters.

1. Un guide entrant dans un édifice historique.
2. Le magasin de la compagnie de la baie d'Hudson est le seul édifice original au fort Langley.
3. L'atelier de l'artisan.
4. Bastion du coin nord-est domine le fleuve Fraser.
5. Scier de long, une autre activité d'interprétation.
6. La "Grande maison" est également connue comme le quartier des officiers.





Blacksmith's Forge  
Forge



Interior of the Hudson's Bay Company store.  
L'intérieur du magasin de la compagnie de la baie d'Hudson.

**LEGEND**

- British Columbia
- United States
- Pacific Ocean, Canada
- Pacific Ocean, United States
- Road
- Ferry
- ✕ Picnicking
- ✈ Airport
- ⬮ Trans-Canada Highway
- Fort Langley National Historic Park

**LEGENDE**

- Colombie-Britannique
- États-Unis
- Océan Pacifique, Canada
- Océan Pacifique, États-Unis
- Chemin
- Traversier
- ✕ Pique-nique
- ✈ Aéroport
- ⬮ Route Transcanadienne
- Parc historique national Fort Langley

Published by authority of  
the Minister of the Environment  
© Minister of Supply and  
Services Canada 1983  
Publié en vertu de l'autorisation  
du ministre de l'Environnement  
© Ministère des Approvisionnements  
et Services Canada 1983  
QS-R121-000-BB-A1